

Inhalt

Vorwort 8

- 1 **Zur Theorie der Literaturverfilmung 10**
 - 1.1 Vorurteile: Buch versus Film 10
 - 1.2 »Literaturverfilmung« – ein problematischer Begriff 11
 - 1.3 Medienwechsel und Intermedialität 12
 - 1.4 Wahlverwandtschaften: Film, Theater und Roman 14
 - 1.5 Werktreue und Textnähe 15
 - 1.6 Typologien der Literaturverfilmung 17
 - 1.7 Beispielanalyse: Verfilmungen von »Romeo und Julia« im Vergleich 18

- 2 **Schriftliterarisches und filmisches Erzählen 25**
 - 2.1 **Geschichte: Was wird erzählt? 27**
 - 2.1.1 Handlung 27
 - 2.1.2 Figuren 29
 - 2.1.3 Raum 29
 - 2.2 **Erzähldiskurs: Wie wird erzählt? 30**
 - 2.2.1 **Zeit 30**
 - Ordnung 30
 - Dauer 31
 - Frequenz 32
 - 2.2.2 **Modus 32**
 - Distanz 32
 - Fokalisierung 33
 - 2.2.3 **Stimme 35**
 - Stellung des Erzählers 35
 - Zeitpunkt des Erzählens 35
 - Erzählebenen 36
 - 2.3 **Beispielanalyse: Reflexionen über das Erzählen in »Smoke« 36**
 - 2.3.1 Die schriftliterarische Erzählung 37
 - 2.3.2 Die mündliche Erzählung im Film 38
 - 2.3.3 Die Erzählung als »Stummfilm« im Film 40

- 3 Einführung in die Grundbegriffe der Filmanalyse und der vergleichenden Erzähltextanalyse am Beispiel von »Der talentierte Mr. Ripley« 42
- 3.1 Schriftliterarisches Erzählen im Roman von Patricia Highsmith 42
- 3.2 Filmisches Erzählen in der Adaption von Anthony Minghella 45
- 3.2.1 Visuelle Ebene 47
 - Kameraperspektiven 47
 - Einstellungsgrößen 49
 - Kamerabewegungen 51
 - Beleuchtung 52
 - Farbe 53
 - Setting 53
- 3.2.2 Auditive Ebene 53
 - On- und Off-Ton 53
 - Sprache 54
 - Geräusche 55
 - Musik 55
- 3.2.3 Montage 57
 - Epische Montage 57
 - Konstruktivistische Montage 58

- 4 »Die Leiden des jungen Werther« 60
- 4.1 Erzählform des Romans von Johann Wolfgang Goethe und des Films von Egon Günther 60
- 4.2 Das Kreuzigungsmotiv und der Selbstmord im Film von Egon Günther 64
- 4.3 Der Film von Uwe Janson als aktualisierende Adaption 68

- 5 »Die Marquise von O...« 70
- 5.1 Erzählform der Novelle von Heinrich von Kleist und der Verfilmung von Eric Rohmer 70
- 5.2 Die Vergewaltigungsszene in Rohmers Verfilmung 73
- 5.3 Frei nach ... – »Julietta« von Christoph Stark 75

- 6 »Der Process« 78
- 6.1 Erzählform des Romans von Franz Kafka und der Verfilmung von Orson Welles 78
- 6.2 Raumgestaltung bei Kafka und bei Welles 81
- 6.3 Postmoderne Kafkaeske – Steven Soderberghs »Kafka« 86

- 6 Inhalt

- 7 »Das Parfum« 88
- 7.1 Erzählform des Romans von Patrick Süskind und der Verfilmung von Tom Tykwer 89
- 7.2 Geruchsinzenierungen im Roman und ihre filmischen Umsetzungen 92
- 7.3 Die Verfilmung im Spiegel der Filmkritik 94

Unterrichtshilfen 97

- 1 Eckpunkte einer Didaktik der Literaturverfilmung 97
- 2 Didaktisches Modell zum Umgang mit Literaturverfilmungen 99
- 3 Unterrichtssequenzen 101
- 4 Klassenarbeiten/Klausurvorschläge/Referate/Projekte 128
 - Schriftliterarisches und filmisches Erzählen 128
 - »Der talentierte Mr. Ripley« 128
 - »Die Leiden des jungen Werther« 128
 - »Die Marquise von O...« 129
 - »Der Process« 129
 - »Das Parfum« 130
- 5 Materialien 131

Anhang 161

- Anmerkungen 161
- Literaturverzeichnis 164
- Primärtexte 164
- Sekundärtexte 167
- Glossar erzähltheoretischer und filmanalytischer Begriffe 174
- Technische Hinweise 176